



QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP VỀ KHOẢN NỢ THẾ CHẤP?

Quỹ Hỗ Trợ Chủ Nhà Massachusetts luôn sẵn sàng trợ giúp.

GIỚI THIỆU VỀ MASS HAF

Quỹ Hỗ Trợ Chủ Nhà Massachusetts (Mass HAF) có sẵn dành cho những chủ nhà chậm thanh toán khoản nợ thế chấp do đại dịch COVID-19. Nếu được phê duyệt, các hộ gia đình sẽ đủ điều kiện nhận được khoản hỗ trợ lên đến \$50.000. Mục tiêu của HAF là tránh việc tịch thu nhà và di dời các chủ nhà đủ điều kiện. Mass HAF được tài trợ bởi Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (ARPA).

Quý vị có thể đủ điều kiện đối với Mass HAF nếu:

- ✓ Quý vị sở hữu và sống trong một căn hộ chung cư, nhà cho một gia đình hoặc một cơ ngơi cho 2, 3 hoặc 4 gia đình tại Massachusetts
- ✓ Quý vị chậm thanh toán khoản nợ thế chấp trong ít nhất 3 tháng
- ✓ Quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình giảm thu nhập, hoặc tăng chi phí sinh hoạt, sau ngày 21 tháng 1 năm 2020 vì đại dịch COVID-19. Điều này bao gồm mất việc làm, giảm giờ làm việc, chi trả nhiều hơn cho dịch vụ chăm sóc con cái, ốm đau hoặc không thể làm việc vì quý vị phải chăm sóc một thành viên trong gia đình
- ✓ Quý vị đã đạt tới **các giới hạn thu nhập của chương trình** (giới hạn thu nhập là 150% thu nhập trung bình khu vực AMI)

ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU TÔI NỢ HƠN \$50.000?

Mass HAF sẽ trả tối đa \$50.000 và người cho vay có thể hỗ trợ lập kế hoạch nhằm giúp quý vị trả được số tiền quý vị còn nợ. Người cho vay là người mà quý vị trả khoản nợ thế chấp.

MASS HAF CÓ THỂ TRỢ GIÚP TÔI BẰNG CÁCH NÀO?

Nếu quý vị được phê duyệt đối với Mass HAF, quý vị sẽ nhận được khoản hỗ trợ để trả các khoản nợ thế chấp quá hạn. Nếu quý vị cũng có các khoản nợ quá hạn về thuế tài sản, bảo hiểm hoặc phí chủ nhà/căn hộ chung cư, quý vị có thể nhận được hỗ trợ bổ sung.

TÔI SẼ NHẬN TIỀN TRỰC TIẾP

Không. Nếu quý vị được phê duyệt, tiền sẽ được chuyển trực tiếp cho người cho vay (công ty nhận khoản thanh toán nợ thế chấp của quý vị) khoản nợ thế chấp. Quý vị sẽ được thông báo về số tiền hỗ trợ được cung cấp và cách sử dụng số tiền đó.

TÔI CÓ CẦN TRẢ LẠI SỐ TIỀN ĐÓ KHÔNG?

Không, khoản hỗ trợ này là khoản trợ cấp, không phải là khoản vay. Quý vị sẽ không phải trả lại số tiền này.

TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ BẰNG CÁCH NÀO?

- ✓ Quý vị có thể nộp đơn đăng ký trực tuyến. Tìm hiểu thêm và nộp đơn tại massmortgagehelp.org. Quý vị cũng có thể hoàn thành bản sàng lọc trực tuyến ngắn để xem liệu quý vị có đủ điều kiện không.
- ✓ Để biết thêm thông tin về Mass HAF hoặc thông tin cập nhật về trạng thái đơn đăng ký, quý vị có thể gọi đến Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng HAF theo số (833) 270 - 2953, Thứ Hai-Thứ Bảy, 8 giờ sáng - 7 giờ tối. (có sẵn dịch vụ thông dịch viên). Quý vị cũng có thể làm việc với cơ quan tư vấn nhà ở phi lợi nhuận để giúp quý vị nộp đơn. Quý vị có thể tìm danh sách cơ quan tư vấn nhà ở trên massmortgagehelp.org.

massmortgagehelp.org

Dự án này đang được hỗ trợ, toàn bộ hoặc một phần, bởi giải thưởng liên bang số HAF0174 do Bộ Tài Chính Hoa Kỳ trao cho Khối thịnh vượng chung Massachusetts.

